

ES

Grupos Térmicos de Baja Temperatura

Instrucciones de Instalación, Funcionamiento,
Limpieza y Mantenimiento para el **USUARIO**

PT

Grupos Térmicos de Baixa Temperatura

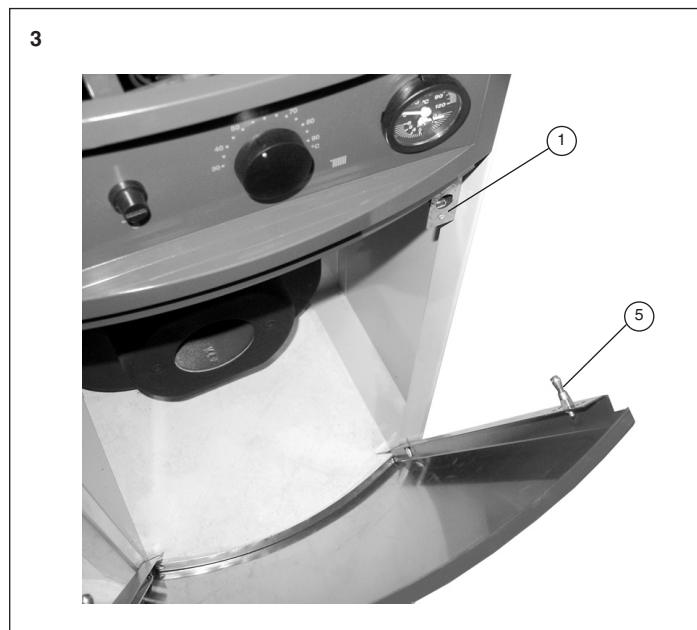
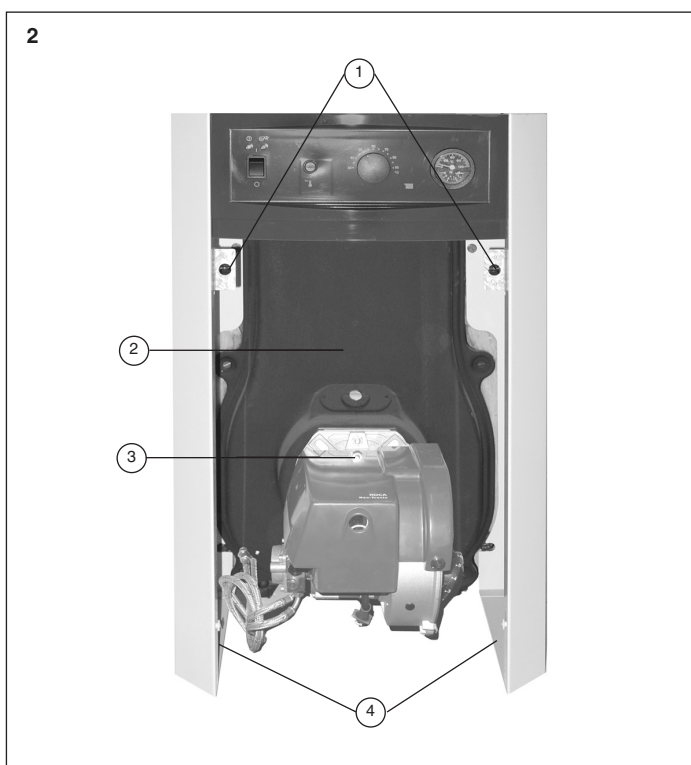
Instruções de Funcionamento, Limpeza
e Manutenção para o **UTENTE**



Características principales / Características principais

	Potencia útil / Heat output / Puissance utile Nutzleistung / Potenza utile / Potência útil		Nº elementos / No. of sections N. éléments / Anzahl der Heizelemente Nº di elementi / Nº. de elementos
	kcal/h	kW	
LIDIA 20 GT EM	17.200	20	2
LIDIA 30 GT EM	24.940	29	3
LIDIA 40 GT EM	32.680	38	4
LIDIA 50 GT EM	41.280	48	5
LIDIA 60 GT EM	49.880	58	6

Temperatura máxima de trabajo / Max. working temperature / Température maxima de service Maximale Betriebstemperatur / Temperatura massima di esercizio / Temperatura máxima de trabalho	100 °C
Presión máxima de trabajo / Max. working pressure / Pressión maxima de service Maximaler Betriebsdruck / Pressione massima di esercizio Pressão máxima de trabalho	4 bar



El Grupo Térmico que ha elegido para su instalación le proporciona el servicio de Calefacción.

En esta información le ofrecemos las principales características, así como las operaciones que son necesarias para su correcto funcionamiento y adecuada conservación.

Funcionamiento

Operaciones previas la primer encendido

- Si las hubiera, abrir las llaves de los circuitos de Ida y Retorno.
- Comprobar que la instalación esté llena de agua y colocar la aguja fija del termohidrómetro en la posición que corresponda a la altura manométrica de la instalación.
- Purgar el aire de la instalación y de los emisores.
- Rellenar de agua, si fuera necesario, hasta que la aguja móvil del termohidrómetro supere ligeramente la posición de la fija.

Primer encendido

- Atención:** Tener presente que los modelos de quemador Newtonic (LIDIA 20-30-40 GT EM), el primer encendido se produce 6 minutos después de detectarse la demanda de calor. Con los modelos Kadet Tronic (LIDIA 50-60 GT EM), así como los posteriores encendidos de los Newtonic, dicho encendido se produce de forma inmediata.
- Comprobar el correcto funcionamiento del circulador.
 - Verificar el correcto funcionamiento del quemador.
 - Comprobar que no se producen fugas de gases de combustión y que los emisores alcanzan la temperatura adecuada.

Servicio de calefacción

- Ajustar el termostato de regulación en 80 °C, aproximadamente. Comprobar su correcto funcionamiento, así como el del termostato de seguridad.
 - De haber instalado un termostato de ambiente regularlo a la temperatura prevista para el interior.
 - Accionar el interruptor general de tensión. El piloto verde se ilumina.
 - El quemador funciona bajo el control del termostato de regulación de la caldera (*) y del de ambiente si lo hubiera.
 - El circulador de calefacción funciona permanentemente (*).
- * Con cuadros de control CC-158 R y CC-159 R el funcionamiento del quemador y el circulador dependen del programa establecido en el reloj.
- Verificar el correcto funcionamiento de ambos. Regular el quemador según las instrucciones que lo acompañan.
 - Purgar y comprobar, con la instalación a régimen, que los emisores alcanzan la temperatura adecuada.
 - Verificar que no se producen fugas de gases de combustión.
 - Comprobar los elementos de seguridad del quemador. El piloto rojo iluminado señala su bloqueo.

Limpeza

Cuanto más limpia mantenga la caldera menor será el consumo de combustible.

Cuando sea necesaria, al menos, una vez al año, la limpieza general ha de realizarla personal especializado. En este capítulo se relacionan las operaciones que opcionalmente puede realizar.

- Interrumpir el acceso de corriente eléctrica y de combustible a la caldera.
- Tirar de la tapa frontal de la envolvente hasta que los clips introducidos a presión salgan de los alojamientos (1) de los soportes del cuadro de control. Levantar la tapa y separarla de los soportes (4) de la parte inferior de los laterales envolvente. Figuras 2 y 3.
- Desenroscar el tornillo (3) que fija el quemador a la tapa (2) de la caldera y retirarlo. Figura 2.
- Retirar los 6 tornillos que fijan la tapa (2) de la caldera y separarla de ésta. Figura 2.
- Proteger la base del hogar con papel, etc. e introducir el cepillo suministrado en los pasos de humos y en el propio hogar para limpiarlos.
- Retirar de la base del hogar el papel, etc. con los residuos de la limpieza.
- Reponer todos los componentes desmontados.

Mantenimiento

Esta operativa debe ser encomendada a personal cualificado y comprende, como mínimo, las operaciones que se señalan.

- La modificación o sustitución de cables y conexiones, excepto los de la alimentación eléctrica y del termostato de ambiente, ha de ser realizada por un servicio de Asistencia Técnica a Clientes (ATC) Baxi Calefacción.
- Al final de cada temporada de calefacción, o antes de un dilatado período de paro, ha de limpiarse a fondo la caldera sin dejar que el hollín se endurezca.
- Comprobar, al menos anualmente, el correcto funcionamiento de todos los aparatos de regulación, control y seguridad.
- Realizar, al menos anualmente, la operativa que a este fin contienen las Instrucciones que acompañan al quemador.
- Efectuar, al menos anualmente, una limpieza de la chimenea.

Recomendaciones importantes

- En el caso de paros prolongados de la instalación ésta no ha de vaciarse.
- Solo debe añadirse agua a la instalación cuando sean precisas ineludibles reposiciones de líquido. Esta operación sólo ha de realizarse con el agua de la caldera fría.
- Frecuentes reposiciones de agua pueden ocasionar incrustaciones calcáreas en la caldera y dañarla de forma importante, a la vez que pierde rendimiento.

Normativa y mercado CE

Las calderas han sido diseñadas y fabricadas conforme a las siguientes normas:

- EN 303-1: Calderas con quemador de aire forzado: Terminología, requisitos generales, ensayos y marcado
 - EN 303-2: Calderas con quemador de aire forzado: Requisitos especiales para calderas con quemadores de combustibles líquidos por pulverización.
 - EN 303: Reglas de ensayos para calderas con quemadores de combustibles líquidos por pulverización.
 - EN 267: Quemadores de combustibles líquidos por pulverización de tipo compacto.
- Las calderas son conformes a las siguientes Directivas:
- Directiva de Rendimientos 92/42/CEE, artículos 7(2), 8 y Anexos III a V.
 - Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CEE
 - Directiva de Baja Tensión 2006/95/CEE
 - Directiva de Equipos a Presión 97/23/CEE, artículo 3.3

- Directiva de Ecodiseño 2009/125/CE. Reglamento (UE) N° 813/2013
- Directiva de Etiquetado Energético 2010/20/CE. Reglamento (UE) N° 811/2013

Atención:

Características y prestaciones susceptibles de variaciones sin previo aviso.

O Grupo Térmico que escolheu para a sua instalação proporciona-lhe o serviço de Aquecimento Central.

Nesta informação oferecemos-lhe as principais características, assim como as operações que são necessárias para o seu correcto funcionamento e adequada conservação.

Funcionamento

Operações prévias ao primeiro arranque

- Caso existam, abrir as válvulas de corte dos circuitos de Ida e Retorno.
- Verificar se a instalação está cheia de água e colocar o ponteiro fixo do termo-hidrómetro na posição que corresponda à altura manométrica da instalação.
- Purgar o ar da instalação e dos emissores.
- Encher de água, se for necessário, até que o ponteiro móvel do termo-hidrómetro supere a posição do fixo.

Primeiro arranque

Atenção: Tenha em mente que os queimadores Newtronic (LIDIA 20-30-40 GT EM) o primeiro arranque produz-se 6 minutos após a detecção do pedido de calor.

Com nos Kadet-Tronic 5L (LIDIA 50-60 GT EM), o primeiro arranque assim como os arranques posteriores dos Newtronic, produz-se de forma imediata.

- Comprovar o correcto funcionamento do circulador.
- Verificar o correcto funcionamento do queimador.
- Comprovar que não se produzem fugas de gases de combustão e que os emissores atingem a temperatura adequada.

Serviço de aquecimento central

- Ajustar o termostato de regulação em 80 °C aproximadamente. Verificar o seu correcto funcionamento, assim como o do termostato de segurança.

Se houver instalado um termostato de ambiente, regulá-lo à temperatura prevista para o interior.

- Accionar o interruptor geral de tensão. O piloto verde ilumina-se. O queimador e o circulador funcionam*.

* Com quadros de controlo CC-158R e CC-159R, o funcionamento do queimador e circulador dependem do programa estabelecido no relógio ou da temperatura exterior.

- Verificar o correcto funcionamento de ambos. Regular o queimador segundo as Instruções que o acompanham.
- Purgar e verificar, com a instalação em regime, se os emissores alcançam a temperatura adequada.
- Verificar se não se produzem fugas de gases de combustão.
- Verificar os elementos de segurança do queimador. O piloto vermelho iluminado indica o seu bloqueio.

Limpeza

Quanto mais limpa mantiver a caldeira menor será o consumo de combustível.

Quando for necessário, pelo menos uma vez por ano a limpeza geral terá de ser efectuada por pessoal especializado. Neste capítulo descrevem-se as operações que opcionalmente pode efectuar.

- Interromper a alimentação eléctrica e de combustível à caldeira.
- Puxar a tampa frontal da envolvente até que os cliques introduzidos à pressão saiam dos seus

lugares (1) nos suportes do quadro de controlo. Levantar a tampa e separá-la dos suportes (4) da parte inferior dos laterais da envolvente. Figuras 2 e 3.

- Desenroscar o parafuso (3) que fixa o queimador à tampa (2) da caldeira e retirá-lo. Figura 2.
- Retirar os 6 parafusos que fixam a tampa (2) da caldeira e separá-la desta. Figura 2.
- Proteger a base da câmara de combustão com papel, etc. e introduzir o escovilhão fornecido nas passagens de fumos e no própria câmara para os limpar.
- Retirar da base da câmara de combustão o papel, etc. com os resíduos da limpeza.
- Repor todos os componentes desmontados.

Manutenção

Esta operação deve ser requisitada a pessoal qualificado e deve compreender, no mínimo, as operações que se assinalam.

- A modificação ou substituição de cabos e ligações, excepto os da alimentação eléctrica e do termostato de ambiente, terá de ser efectuada por um serviço de Assistência Técnica a Clientes (ATC) Baxi Calefacción.
- No final de cada temporada de aquecimento central, ou antes de um longo período de paragem, há que limpar a fundo a caldeira sem deixar que a fuligem endureça.
- Comprovar, pelo menos anualmente, o correcto funcionamento de todos os aparelhos de regulação, controlo e segurança.
- Efectuar, pelo menos anualmente, as operações com esta finalidade contém as instruções que acompanham o queimador.
- Efectuar, pelo menos anualmente, uma limpeza da chaminé.

Recomendações importantes

- No caso de paragens prolongadas da instalação, esta não deverá ser esvaziada.
- Somente se deve adicionar água à instalação quando forem imprescindíveis reposições de líquido. Esta operação só se poderá efectuar com a água da caldeira fria.
- Frequentes reposições de água podem ocasionar incrustações calcárias na caldeira e danificá-la de forma importante, perdendo ao mesmo tempo rendimento.

Normalização e marcação CE

As caldeiras foram concebidas e fabricadas em conformidade com as seguintes normas:

- EN 303-1: Caldeiras com queimador de ar forçado: Terminologia, requisitos gerais, ensaios e marcação
- EN 303-2: Caldeiras com queimador de ar forçado: Requisitos especiais para caldeiras com queimador de combustível líquido por pulverização.
- EN 304: Regras de ensaios para caldeiras com queimador de combustível líquido por pulverização.
- EN 267: Queimadores a combustível líquido por pulverização de tipo compacto.

As caldeiras são conformes com as seguintes Diretivas:

- Diretiva de Rendimentos 92/42/CEE, artigos 7(2), 8 e Anexos III, IV e V.
- Diritiva de Compatibilidade Eletromagnética 2004/108/CEE
- Diritiva de Baixa Tensão 2006/95/CEE
- Diritiva de Aparelhos sob Pressão 97/23/CEE, artigo 3.3
- Diritiva Ecodesign 2009/125/CE. Regulamento (UE) N° 813/2013
- Diritiva de Etiquetagem Energética 2010/20/CE. Regulamento (UE) N° 811/2013

Atenção:

Características e prestações susceptíveis de variações sem aviso prévio.

PARÁMETROS TÉCNICOS ErP

PARAMETROS TÉCNICOS ErP

BAXI - Lidia GT EM			20	30	40	50	60
			GT EM	GT EM	GT EM	GT EM	GT EM
Caldera de Condensación Caldeira de Condensação			No Não				
Caldera de Baja Temperatura (2) Caldeira de Baixa Temperatura (2)			Si Sim				
Caldera B1 Caldeira B1			No Não				
Aparato de calefacción de cogeneración Aquecedor de ambiente de cogeração			No Não				
Calefactor combinado Aquecedor combinado			No Não				
Potencia calorífica nominal Potência calorífica nominal	Prated	kW	20	29	38	48	58
Potencia útil al 100% de la potencia nominal y régimen de alta temperatura (1) Potência útil à 100% da potência nominal e em regime de alta temperatura (1)	P ₄	kW	20	29	38	48	58
Potencia útil al 30% de la potencia nominal y régimen de baja temperatura (2) Potência útil à 30% da potência nominal e em regime de baixa temperatura (2)	P ₁	kW	6,3	9,1	11,5	14,9	17,6
Rendimiento estacional de calefacción Eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal	η _s	%	86	86	86	87	87
Rendimiento útil al 100% de la potencia nominal y régimen de alta temperatura (1) Rendimento útil à 100% da potência nominal e em regime de alta temperatura (1)	η ₄	%	87,6	87,9	88,1	88,3	88,4
Rendimiento útil al 30% de la potencia nominal y régimen de baja temperatura (2) Rendimento útil à 30% da potência nominal e em regime de baixa temperatura (2)	η ₁	%	91,7	91,5	91,3	91,2	91,2
Consumo de electricidad auxiliar Consumo de electricidade auxiliar							
A plena carga A plena carga	elmax	kW	0,150	0,150	0,150	0,130	0,170
A carga parcial A carga parcial	elmin	kW	0,057	0,057	0,057	0,050	0,070
En modo de espera Em modo de vigília	P _{sb}	kW	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005
Otros elementos Outros elementos							
Pérdida de calor en modo espera Perdida de calor em modo de espera	P _{atby}	kW	0,105	0,117	0,128	0,145	0,160
Consumo de electricidad del quemador de encendido Consumo de energia do queimador de ignição	P _{ign}	kW	-	-	-	-	-
Consumo de energía anual Consumo de energia anual	Q _{HE}	GJ	67,0	97,1	127,3	158,9	192,0
Nivel de potencia acústica, interiores Nível de potência sonora, interiores	L _{WA}	dB	60	60	61	62	63
Emisiones de óxidos de Nitrógeno Emissões de óxidos de azoto	NO _x	mg/ kWh	185	178	170	170	175
Datos de contacto Elementos de contacto			Baxi Calefacción, S.L.U - Salvador Espriu, 9 Hospitalet de Llobregat				

(1) Régimen de alta temperatura significa una temperatura de retorno de 60°C y una temperatura de ida de 80°C

O regime de alta temperatura implica uma temperatura de retorno de 60°C à entrada do aquecedor e uma temperatura de alimentação de 80°C à saída do aquecedor.

(2) Baja temperatura se refiere a una temperatura de retorno de 30°C para las calderas de condensación, 37°C para las calderas de baja temperatura y 50°C para las restantes

O regime de baixa temperatura implica una temperatura de retorno de 30°C para as caldeiras de condensação, de 37°C para as caldeiras de baixa temperatura e de 50°C para os outros aquecedores

FICHA DE PRODUCTO (según Reglamento EU 811/2013)

FICHA DO PRODUTO (de acordo com o Regulamento EU 811/2013)

Nombre o marca del fabricante Nome ou marca do fabricante		BAXI CALEFACCIÓN S.L.U.				
Identificador de modelo de fabricante Modelo do fabricante		LIDIA 20 GT EM	LIDIA 30 GT EM	LIDIA 40 GT EM	LIDIA 50 GT EM	LIDIA 60 GT EM
Clase de eficiencia energética estacional de calefacción Classe de eficiência energética sazonal de aquecimento		B	B	B	B	B
Potencia calorífica nominal, incluyendo la potencia calorífica nominal de un generador auxiliar Potência calorífica nominal incluindo a potência calorífica nominal de um gerador auxiliar	kW	20	29	38	48	58
Eficiencia energética estacional de calefacción Eficiência energética sazonal de aquecimento	%	86	86	86	87	87
Consumo anual de energía Consumo anual de energia	GJ kWh	67 18.613	97 26.947	127 35.280	159 44.170	192 53.338
Nivel de potencia acústica L_{WA} en interiores Nível de potência sonora L_{WA} no interior	dB(A)	60	60	61	62	63
Advertencias específicas para montaje, instalación o mantenimiento Adevertencias específicas para a montagem, instalação ou manutenção		<p>Antes de cualquier montaje, instalación o mantenimiento se debe leer atentamente los manuales de usuario y de instalación y seguir sus indicaciones</p> <p>Antes de qualquer montagem, instalação ou manutenção dererão ser lidas atentamente e seguidas as instruções e advertências contidas nos manuais de instalação e utilização</p>				

FICHA DE UN EQUIPO COMBINADO

Eficiencia energética estacional de calefacción de la caldera 1

%

Control de temperatura 2

De ficha de control de temperatura Clase I = 1 %, Clase II = 2 %, Clase III = 1,5 %, Clase IV = 2 %, Clase V = 3 %, Clase VI = 4 %, Clase VII = 3,5 %, Clase VIII = 5 %, + %

Caldera auxiliar 3

De ficha de caldera Eficiencia energética estacional de calefacción (en %) 'I' ± %

Contribución solar 4

De ficha de dispositivo solar

'III'
Área del colector (en m2)
'IV'
Volumen del acumulador (en m3)
Eficiencia del colector (en %)
Clasificación del acumulador
A* = 0,95, A = 0,91,
B = 0,86, C = 0,83,
D-G = 0,81

(x + x) x 0.9 x (/ 100) x = + %

Bomba de calor auxiliar 5

De ficha de bomba de calor Eficiencia energética estacional de calefacción (en %) 'I' 'II' + %

Contribución solar y bomba de calor auxiliar 6

Seleccione un valor inferior 4 5 6

0,5 x O 0,5 x = - %

Eficiencia energética estacional de calefacción del pack 7

%

Clase de eficiencia energética estacional de calefacción del pack

G
< 30%

F
≥ 30%

E
≥ 34%

D
≥ 36%

C
≥ 75%

B
≥ 82%

A
≥ 90%

A+
≥ 98%

A++
≥ 125%

A+++
≥ 150%

Caldera y bomba de calor auxiliar instalados con emisores de baja temperatura a 35 °C?

De ficha de bomba de calor 7 'I' + %

La eficiencia energética del pack de productos suministrada en esta ficha puede no corresponder con la eficiencia energética real una vez instalados en un edificio, debido a que la eficiencia se ve influenciada por otros factores tales como pérdidas de calor en el sistema de distribución y el dimensionamiento de los productos en relación al tamaño del edificio y sus características.

FICHA DE UM SISTEMA MISTO

Eficiência energética sazonal da caldeira em aquecimento

'I' → ① %

Controlo de temperatura

Classe I = 1 %, Classe II = 2 %, Classe III = 1,5 %, Classe IV = 2 %, Classe V = 3 %, Classe VI = 4 %, Classe VII = 3,5 %, Classe VIII = 5 %

Da ficha do controlo de temperatura

+ ② %

Caldeira auxiliar

Eficiência energética sazonal de aquecimento (em %)

Da ficha da caldeira

(- 'I') x 0.1 = ± ③ %

Contribuição solar

Da ficha do sistema solar

'III' Área do coletor (em m²) 'IV' Volume acumulador (em m³) Eficiência do coletor (em %) Classificação do acumulador
A* = 0,95, A = 0,91, B = 0,86, C = 0,83, D-G = 0,81

(x + x) x 0.9 x (/ 100) x = + ④ %

Bomba de calor auxiliar

Eficiência energética sazonal de aquecimento (em %)

Da ficha da bomba de calor

(- 'I') x 'II' = + ⑤ %

Contribuição solar e bomba de calor auxiliar

Selecione um valor inferior

0,5 x ④ OU 0,5 x ⑤ = - ⑥ %

Eficiência energética sazonal do conjunto em aquecimento

⑦ %

Classe de eficiência energética sazonal do conjunto em aquecimento

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
G	F	E	D	C	B	A	A⁺	A⁺⁺	A⁺⁺⁺
< 30%	≥ 30%	≥ 34%	≥ 36%	≥ 75%	≥ 82%	≥ 90%	≥ 98%	≥ 125%	≥ 150%

Caldeira e bomba de calor auxiliar instaladas com emissores de calor de baixa temperatura a 35 °C?

Da ficha da bomba de calor

⑦ + (50 x 'II') = %

A eficiência energética do conjunto de produtos previsto nesta ficha pode não corresponder à eficiência energética real uma vez instalado num edifício, dado que a eficiência é influenciada por outros fatores tais como as perdas de calor na rede de distribuição e o dimensionamento dos produtos em relação às características e dimensões do edifício.

BAXI
Tel. + 34 902 89 80 00
www.baxi.es
informacion@baxi.es



BAXI